

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
E. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Hadtápfelfogás

...jellemzte nagyon taláiban Gyárfás...  
...szénátor egy budapesti előkelő köz...  
...tegyéniség ama nyilatkozatát, amely...  
...a közvéleményre a magyarországi...  
...szakszónokjék sorsa miatt, mindent el...  
...hiselnie, ezen adottságokban még a ha...  
...t, mert a magyarok az első...  
...katonák, Valóban...  
...felfogásra vall ez a hívős biztonság...  
...távolságából felhangzó flegmatik...  
...élelem, amely annak a snájdig gene...  
...nak a bátorságára emlékeztet, akinek...  
...csaták színhelyétől messze az volt a...  
...szózat katonáihoz: — Ich...  
...euch sterben lehren! Jó szívvel java...  
...nekünk távoli tanácsadónk azt a halál...  
...ant, amelyről már a római közmondás is...  
...állapítja, hogy diszes és egyben édes...  
...thetjük azonban ez alkalommal a kér...  
...hogy mit ér az nekünk, ha megha...  
...? Nem szolgáljuk-e jobban...  
...nkát akkor, ha prózai módon elhatá...  
...nak, hogy élve maradunk és inkább szó...  
...lettel igyekszünk segíteni magunkon...  
...mogy hősiiesen eltemetkezni. Ez pro...  
...no azért nem üdvös, mert a néma sir...  
...zív rezisztenciája már nem ad módot...  
...unkra, hogy jogainkat és a...  
...sorsot kivívjuk, pro secundo, akik itt...  
...adunk, nem vagyunk oly sokan, hogy a...  
...ges hősi halál élvezetének áldozhat...  
...létfeltételeink, erőink végleges meg...  
...ülése nélkül. Csalóka a madártávlatból...  
...t lövészárkok-recept. Csak ugy lehet...  
...maradásunk és jövőnk, ha épen mara...  
...k egy szál, mert a mi életünk az utá...  
...jövők élete, sőt a még később jövő...  
...orsuk majd attól függ, hogyan tudunk...  
...ség nélkül élve maradni, gyökeret...  
...ni a legmegpróbáltatottabb időkben. A mi...  
...munk tehát nem lehet a lövészárkok-ha...  
...m csak az a küzdelem lehet, amelyet...  
...tennap folytatunk a politikai, kulturá...  
...s gazdasági jogkivívás harcaval. Ez...  
...kés eszközökkel folytatott szüntelen...  
...kell nekünk. De ebben egyik is kell...  
...y legyünk mindannyian. És itt toldik...  
...nként az alkalom, hogy a hadtápfelfo...  
...frázisát kölcsönvegyük és saját benső...  
...nkre alkalmazzuk futólag, mert vi...  
...ylatainkra igen sokszor — sajnos —...  
...yon is illő. Életünkben...  
...anis ugyszólván naponta találkoznak ez...  
...a hadtápfelfogással. Elmondhatjuk...  
...llában, hogy tulsok az a fatalizmus, ké...  
...messég, közöny, vagy gyávaság, amely...  
...következtében kevesek vállára hárul...  
...ad az munka és fáradozás, amely...  
...létiünk ápolása érdekében szüksé...  
...Valóban csak néhányan állanak a jog...  
...vás első harcaval. És erre gyakran...  
...a válasz a passzivitást tanúsítók részé...  
... — Kérem én nem politizálok. Elfelejtik...  
...illetők, hogy itt többről van szó, mint...  
...tikárol. Vitális érdekek függenek itt...  
...ntelen kockán: templom, iskola, nyelv...  
...szület, nyugdíj, tisztviselőkérdés, mun...  
...alkalmak, csupa olyan életen és halálon...  
...tő nagy kérdések, amelyek főleg gazda...  
...i és kulturális vonatkozásaiknál fogva...  
...és komplexumokban az egész...  
...sra és jövőre elhatározók. Mit tehetnek...  
...kben a sorsdöntő kérdésekben pusztán a...  
... hivatalos képviselők vagy még...  
...gó néhányak, ha nem áll mögöttük...  
...ndent átérző és mindenre felfigyelő...  
...vő aktivitásban az egész kisebbségi nem...  
...test? sorsunk egyetlen ré-

## Ausztria sorsát Rómában irányítják ugyan, de a döntés Berlin kezében van

A nagyhatalmak egyik fontos nemzetközi feladatuknak tekintik a dunai probléma megoldását és ennek keretében az osztrák kérdés rendezését. A dunai paktumra vonatkozólag — mint ismeretes — új olasz-francia tervezet készült. Berli jelentés szerint Hitler német birodalmi vezér, továbbá Neurath külügyminiszter, Göbbels

propaganda miniszter, Göring porosz miniszterelnök és Blomberg hadügyminiszter között az olasz-francia dunai terv felől beható tanácskozás folyt. Megállapodtak abban, hogy Németország továbbra is kitarart ismert álláspontja mellett, hogy semmiféle konferencián és paktumban nem vesz részt, ha előre nem biztosítják számára

a teljes egyenjogúságot. A tanácskozás után Göbbels a következő kijelentést tette:

— Ausztria sorsát Rómában irányítják ugyan, azonban a döntés Berlin kezében van. Ausztriának csak akkor lesz ismét hatalma és tekintélye, ha azt bekebelezzik Németországba.

## Dumitrescu tábornok ügye új hullámokat ver, mert a katonai biróság elnökét nyugdíjazták

Dumitrescu generálisnak, a csendőrség volt főparancsnokának ügye erősen foglalkoztatja a nyilvánosságot, különösen, amióta a katonai felelősségi bíróság megsemmisítette az elsőfokú bíróság ítéletét. Nyomban az ítélet elhangzása után cikkek jelentek meg komoly nagy lapokban, amelyekben kifogásolták, hogy az elsőfokú katonai bíróság ítéletét

a felsőbíróság megsemmisíthette annak ellenére, hogy az első ítéletet ő tábornok hozta, a felelősségi bíróság tanácsában pedig ezredesek és őrnagyok is helyfoglaltak.

Magasrangú katonák a katonai rendtartás szempontjából megengedhetetlennek mondták, hogy egy öt tábornokból álló testület ítéletét alacsonyabb rangú tisztekből álló bírói tanács megsemmisíthesse.

A közvélemény nagy felháborodással tárgyalta ezt az ügyet és vizsgálat indult meg a honvédelmi minisztérium részéről. Ennek a vizsgálatnak az eredményeként Macoveanu tábornokot, a katonai felelősségi bíróság állandó elnökét, aki a Dumitrescu ügye-

ben ítélkező tanácsnak is elnöke volt, felmentették ezen tisztsgétegel és rendelkezési állományba helyezték.

Petrescu és Patrascu őrnagyokat, akik tagjai voltak a felelősségi tanácsnak, elhelyezték a bucarestii hadbírószágtól. Az első a chisinaui hadbírószágnak, a második pedig az első hadtest hadbírószágnak lett tagja.

Ezzel az ügy még mindig nem nyert végleges befejezést, mert kiváló jogászokból álló tanács megállapította, hogy a katonai felelősségi bíróság ítéletét is meg lehet támadni.

A semmitőszék hatáskörének megállapítására vonatkozó törvény ugyanis jogot ad úgy az igazságügyminiszternek, mint pedig a semmitőszéki főügyésznek, hogy minden olyan jogerőssé vált ítéletet is megtámadhasson a semmitőszéknél, amelyet akár polgári, akár katonai bíróságok hoztak. Ez a jog akkor érvényesíthető, ha a bíróság tévesen értelmezte a törvényt és ezen

téves értelmezés alapján a joggal és igazsággal össze nem egyeztethető ítéletet hozott.

A törvénynek ezt a rendelkezését több

izben alkalmazták is és több semmitőszéki döntést is hoztak hasonló esetekben. Különösen alkalmazható akkor, hogyha ezt a magasabbrendű közérdek megkívánja. Annak, hogy akár az igazságügyminiszter, akár pedig a semmitőszéki főügyész valamilyen jogerős ítéletet megtámadhasson, a törvény nem szab semmiféle elévülési időt, hogy mindenegyes esetben csak a rendes törvényes elévülési idő jöhet tekintetbe.

A honvédelmi minisztérium foglalkozott az ügygel és elhatározta, hogy a Dumitrescu-féle ítéletet is a semmitőszék döntése alá bocsátja.

Bucurestii jelentés szerint az erre vonatkozó előterjesztés már meg is történt és a semmitőszék főügyésze legközelebb megindítja az eljárást a per újra felvétele érdekében. Állítólag még a szüneti tanács fogja tárgyalni az ügyet. Ilyen körülmények között nem valószínű, hogy teljesítik Dumitrescunak azt a kérését, hogy az országot elhagyhassa és Párisban telepedhessen le. A semmitőszéki tárgyalás elé nemcsak jogászai, hanem katonai körökben is a legnagyobb érdeklődéssel tekintenek.

szese sem engedheti meg magának a kényelmesen vesztegelő hadtápfelfogást. Mert így a dolgozóiban elernyed a hæv és lendület, amelyet az a felemelő hit füt át, hogy az ő kezdeményezéseik, tetteik egy széles nagy közös akarattól származnak. És szabadon még az újságok megfigyelései alapján is megenliteni valamit. Nap-nap után tapasztalhatjuk, hogy vannak olyanok, akik minden ügyükkel a lapokhoz szaladnak. Tölcserst formálnak a tenyerükből és úgy sugják fülbé óvatosan: — Irja meg kérem ezt a sérelmet, én nem tehetem, vagy mi nem akarjuk közvetlenül... Nos miről van szó?

Jogos közéleti panasz vagy még többször egyéni sérelem, amiért a hajszála sem görbülhet meg senkinek, ha orvoslást keres rá. De nem! Az illető vagy az illetők túlságos gútsimintek akarnak lenni. Ő nekik soha sincs panaszuk. Ők nem panaszkodnak. Valahogy ravaszul kaparja csak ki kerülő uton a dolgot az újság. Hát az újság nem is fél és megírja ami tényleg közérdekű. És megírja azt is, amikor az egyént ért sérelem a közérdek megsértésének jellegét veszi fel. De nem az a hivatása a sajtónak, hogy óvatosság gesztenyéjét kikaparja és az sem, hogy olyasmiről peroráljon, amiért kereske-

delmi, ipari, gazdasági vagy bármilyen más jogvédelmi szervezetnek kell elsősorban saját hatáskörében sikra szállni. Ne várja senki sem azt, hogy majd ő beleesut és másnap már szirénabugással kitér az orkán. Aki pusztán hízogó érdekből bujkál a sérelmével, az tartsa meg magának. A magyar sajtó feladata nem az, hogy neki falazzon, mert ő olyan nagyon jó fiu akar lenni. Az ilyen felfogás még veszedelmesebb, mint a közönyös hadtápfelfogás. Csuszó-mászó mivoltában már egyenesen a közérdekönözetre vet csufos árnyékok. (Flaneur)

# Szocialisták és kommunisták össze akarják hivatni a francia parlamentet hogy felelősségre vonják a kormányt

A francia kormánynak nagy gondot okoznak azok az országsszerte megnyilvánult mozgalmak, amelyek a takarékosági rendszabályok ellen irányulnak. A francia kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen a helyzetet alaposan megvitatta. Hír szerint a zavarosságok hatása alatt elhatározta, hogy a sztrájkoló munkásokkal szemben engedékeny lesz és azoknak bizonyos kedvezményeket nyújt.

Igy állítólag a bércsökentést nem hajtja végre az eredeti terv szerint. Szó van arról is, hogy a takarékosági rendeleteken lényeges változtatásokat eszközöl.

Attól tartanak, hogy a sztrájkmozgalom, amely eddig csak a vidéken jelentkezett, áttérjed a fővárosra is. Párisban tegnap a Pathé-filmgyár alkalmazottai léptek sztrájkba. A sztrájkoló kikötői munkások tegnap Toulonban és Havreban kisebb méretű utcai zavargásokat rendeztek.

**Brestben a főpályaudvar és a főposta előtt ismét barrikádharcokra került a sor.**

Ezek folyamán harmincöt katona és tíz sztrájkoló megsebesült. Nyolc gyermeket a kórházba kellett szállítani, mert ezek a harcok idején az utcán tartózkodtak és megsebesültek.

A francia hatóságok azon a véleményen vannak, hogy a kikötőkben a zavargások nem kizárólag anyagi elkésredés miatt törtek ki, hanem kommunisták agitáció következményei.

**A francia kommunisták moszkvai utasítás alapján dolgoztak és elsősorban a bresti hadikikötő munkásait izgatták föl,**

azután pedig igyekeztek a zavargásokat más kikötőkre is kiterjeszteni. Brestben a kikötői munkások sztrájkjához más munkások is csatlakoztak és így a sztrájkoló száma jelentősen megsaporodott. Az új folyamán Brestbe nagyszámú katonaság érkezett.

A sajtó felszólítja a francia kormányt, hogy fektessen nagyobb súlyt a kommunisták agitátorok működésére. Ezek már a legutóbbi napok során lefolyt zavargásokban is közreműködtek és bizonyosra vehető, hogy földalatti munkájukat tovább folytatják. A Journal szerint a kommunisták a munkások elégedetlenségét politikai előtörésre akarják felhasználni.

**ami Brestben és Toulonban történt,**

Brestben csütörtökön délután temették el a hétfői zavargások egyik halálos áldozatát. A hatóságoknak nagy gondot okozott, hogy miként lesznek az esetleges rendzavarások elkerülhetők. A munkások megbízottai kijelentették, hogyha a temetés a karhatalom nem mutatkozik, akkor bármiféle rendzavarásra nem kerül a sor.

Erre úgy intézkedtek, hogy a rendőröket és katonai készültségeket a temetési utvonalon mentén fekvő házak udvarán helyezték el. A munkásvezérek betartották ígéretüket és a temetés valóban teljes nyugalomban folyt le.

A szocialista és kommunisták szak-szervezetek felszólították a munkásságot, hogy szegüljenek ellen a kormány takarékosági rendszabályainak.

A szocialistáknak és kommunistáknak az a célja, hogy összehívassák a parlamentet és ott heves támadásokat intézzenek a kormány ellen.

Nem bizonyos azonban, hogy sikerülni fog nekik összehozni a parlament összehívására szükséges kellő számú aláírást. A radikális párt nem csatlakozik hozzájuk, mert élesen elítéli a legutóbbi

napok zavargásait.

A kormány szigorú intézkedéseket tett a takarékosági rendeletek elleni mozgalom leszerelésére. Tegnap egy hónap időtartamra felfüggesztették állásuktól hatvan postatisztviselőt, akik azon fáradoztak, hogy a postások ellenállását megszervezzék.

Bresti legújabb jelentés szerint csütörtök délutáni temetés után a szak-szervezetek felszólították a sztrájkoló munkásokat, hogy pénteken reggel álljanak újra munkába. Így a sztrájk ma reggel befejeződött.

## Az adózók készpénzzel fizették az adót de a tisztviselők adóbonokat szolgáltattak be

Brailában a vizsgálóbíró vizsgálati fogságba helyezte Doncu George brailai adóhivatali pénztárost és Ploeanu Alexandru adóhivatali tisztviselőt, akik az adóbonokkal együtt szabálytalanságok révén súlyos összeggel megkárosították az államot. A brailai ügyészséget már hetek óta foglalkoztatja ez az ügy, amelynek megindítója egy névtelen feljelentés volt. A feljelentő közölte az ügyészséggel, hogy az egyik adóhivatalban a tisztviselők a felek által befizetett adóösszeget eltulajdonítják és készpénz helyett adóbonokkal számolnak el, amelyeket névértékük husz százalékán szereztek be. Az ügyesség több heti meg-

figyelés után rajtaütésszerűen vizsgálatot rendelt el, amely eredményes volt, mert amíg az adófizetőknek kiadott nyugta készpénzzel történt adófizetést igazolta, addig a hivatali könyvekben kivétel nélkül úgy tüntették fel az összeget, mintha azt adóbonokkal törlesztették volna. Ilyen módon nemcsak az államot károsították meg a bűnös tisztviselők, hanem az adófizetőket is, mert kényserítették őket, hogy készpénzzel fizessék az adót. A vizsgálóbíró még folytatja a vizsgálatot és bizonyosra veszik, hogy az ügyvel kapcsolatban még további letartóztatások várhatók.

## Szent a béke a Vatikán és Csehszlovákia között és a prágai kormány már fel is oldotta az egyházi vagyont a zárlat alól

Csehszlovákia és a Vatikán között hosszú időn keresztül feszült volt a viszony. A csehszlovák állam — mint ismeretes — a katolikus egyház vagyonát zár alá helyezte. Ebben az ügyben évek óta kereszttul számos tárgyalás folyt Prága és a Vatikán között, azonban politikai nehézségek miatt a megoldás mind-éig késett. Ebben az esztendőben a légkör enyhült és a tárgyalásokat újból felvették. A megoldást előmozdította a Prágában nemrég lefolyt katolikus nap is, amelyen a pápa képviselője is megjelent. A csehszlovák kormány most rendeletet adott ki, amelynek értelmében a

katolikus egyházi vagyont a zár alól feloldják és azt Hantausch dr. apostoli adminisztrátornak adják át. Ezzel szemben a pápai udvar is teljesíti a csehszlovák kormánynak egy régebbi kérelmét, amely arra vonatkozik, hogy a csehszlovákiai egyházak határait újból állapítsák meg. A legtöbb régi egyházmege határa ugyanis nem esett egybe az ország határaival, hanem átnyult a szomszéd állam területére is. A napokban pápai bulla jelenik meg, amely a csehszlovákiai római katolikus egyházmege határait a csehszlovák kormány kívánása értelmében rendezi.

## Hat emberi koponyát találtak a hozzájuk tartozó csontvázak nélkül

Tegnap délután az első kerületi Vasile Alexandrii-utca három számú házában udvarán hat emberi koponya került napfényre. A ház udvarán építkezési munkálatok folynak és a munkások ásói mintegy másfél méter mélységben hat koponyát fordítottak ki a földből. A munkások most már tovább kerestek, de a hat koponyához tartozó csontvázak nem kerültek elő, mert csupán egy gyermek, vagy női testhez tartozott vékony alsókarcsontot találtak még. A koponyák feltűnően jó állapotban maradtak a föld alatt és azokon semmi olyan külső jel nincsen, amelyből következtetni lehetne arra, hogy a hat ember halálát mi okozta. A koponyákat megvizsgálta Todoran

Josif dr. hatósági orvos, akinek megállapítása szerint a koponyák legalább száz év előtt kerültek a földre. Lehetséges azonban, hogy a hat ember még a török időkben pusztult el. A koponyák alkata nem zárja ki, hogy egy család tagjai voltak, mert a két erős koponya minden bizonnyal felnőtt emberé volt, míg a többiek gyermekek koponyái lehetnek. Tekintettel arra, hogy a csontvázak nem kerültek elő, nem tartják kizártnak, hogy a családot a törökök úgy irtották ki, hogy lefejezték őket és azután a fejüket külön elázták. A koponyákat átadják a muzeumnak, amely azután a gyűjtemény céljaira használja fel azokat.

## 7 olcsó nap a Püspökfürdőben

Báile Episcopesti Oradea mellett  
Augusztus 18-tól 25-ig

Viktoria-szállodában 840 lei  
Transilvania-szállodában 980 lei  
Dácia-szállodában 1120 lei

**Hétnapi nyaralásban  
bennfoglaltatik:**

Lakás, háromszori kftünő étkezés étle szerint, naponta 1. o. meleg vagy hullan fürdő, zene, gyógydíj, borralalok.

**Kitünő zene.**

A kursalonban minden este tánc, tombol 50 százalék vasuti kedvezmény, visszatérés gratis.

**Kivánatra ortodox kóser ellátás  
Iszapfürdő! Hullámfürdő**

**7 olcsó nap árait saison végéig garantáljuk!**

## Harc mindenki ellen Északkina függetlenségéért

Pekingben nagy aggodalmat keltenek azok a mind sürűbben érkező hírek, hogy katonailag kiürített területen rablóbanda garázdálkodnak. Beavatottak véleményük szerint a valóság az, hogy tulajdonképpen nem is rablóbandáról, hanem jól szervezett katonai alakulatokról van szó. Ezek ellen az egyesületnek a megbízásából működő amelynek célkitűzése Északkina függetlenségének a kivívása. Ez a szervezet meggyőzően jól felszerelt hadsereggel rendelkezik Pekingben attól tartanak, hogy legközelebb megkezdik a támadásukat a kínai főváros ellen.

## Szökött kommunista a bíróság előtt

A helybeli törvényszék tegnap foglaltott Singer Imre huszonhét éves fiatal ember ügyével, akit kommunista propagandával vádolnak. A vádirat szerint Singer Imre, mint a bányászi kommunista központi vezetősége, 1931 augusztusában nagy menyeségű röpiratot szerkesztett, készít és terjesztett. A röpiratok gyűjtő tartalmukkal alkalmasak voltak arra, hogy munkásokat a munkások ellen az állrendjének megbontására igazzák. Annak idején az allambiztonsági rendőrség lelelte a kommunista mozgalmat, de Singer sikertelenül elmenekült. Társait már 1 napok előtt elítélték, de Singert csak hat hét előtt fogták el. Az ügyesség a Marcu-rendtörvény alapján helyezte vád alá. tegnap tárgyaláson a törvényszék számtanul hallgatott ki, majd elhangzott a perbeszéd, de ítéletre nem került a mert a törvényszék úgy döntött, hogy ítéletet a jövő héten hirdeti ki.

**Tanácskozás a dunai kérdéssről a kántántal.** A párisi Intransigeant jelentés szerint a dunai kérdés ügyében Chabrun nagykövet és Suvich olasz államtitkár között fontos megbeszélések folytak. A tanácskozásokba belevonták a római otrák követet, valamint a kisantánt követet is. Sikertelenül is megegyezésre jutni már csak a megszövegezés van hátra. megszövegezésben azonban nehézségek mutatkoznak. A megállapodásban érvényes jut a be nem avatkozási elv és a szerződés tisztára tanácskérésű egyezmény jellegű bír majd.

### Ki a nagyobb ur?

# A második számú postahivatal főnöke nem ismeri el a postaigazgató rendeleteit öt homlokegyenest ellenkező utasításokat ad ki

Agusztus hó másodikán jutott tudomásunkra az a panasz, hogy egyes postahivatalok visszautasítják az ajánlevelek felvételét, ha a címzés nem helyes. Ez nem azt jelenti, hogy a helységnevet és az utcát romául kell írni, hanem azt, hogy a név foglalkozást, sőt a címet is romául feltüntetni.

Egy nem irhatom, hogy tekintetes vagy nagyságos és nem irhatom, hogy Szabó József asztalos urnak, hanem köteles vagyok így címezni: Domnului Alexandru Szabó tamplar.

Panasz ügyében Golumbóvici kör kerületi postaigazgatóhoz fordultunk, aki kijelentette, hogy a rendelkezés értelmezéséről van szó, mert

csak a helység- és utca nevek vonatkoznak.

A címzés többi része hogyan hangzik a postán, mint kereskedelmi iratoknál, nem törődik, — fejezte be nyilatkozatát a postaigazgató. Kiadta egyúttal utasítást, hogy még aznap rendelkezjen valamennyi postahivatalhoz az értelemben

meg kellett ismételni ezt a tényeket, mielőtt megírnák, hogy mindezek végre mi történt tegnap, vagyis augusztus nyolcadikán, tehát öt nap múlva a postaigazgató megnyugtató nyilatkozata után. A timisoarai kettes számú postahivatal, mely a negyedik kerületi postahivatalon működik, a következő iratot kézbesítette nekünk, melyet hű fordításban közlünk:

Romania  
Posta Autonoma P. T. T.  
Oficiul P. T. T.  
Timisoara 2.  
6646 sz.

1955. augusztus 7.

A Déli Hírlap szerkesztőségének

Timisoara

Tisztelettel értesítjük, hogy annak ellenére, hogy már többször értesítettük, hogy a posta utján továbbított lapok címzése románul irassék és nem magyarul vagy németül, például Domnului N. J. Strada .... Nr. .... a helységnevet és nem Tekintetes özvegy N. J. urnoknak. Saját érdekében felkérjük, hogy ehhez alkalmazkodjék, nehogy kénytelenek legyünk az összes lapokat visszaküldeni, amelyeknek a címzése idegen nyelven történt. Dirigente: Raffael.

Amennyi az értesítés, amelynek stílusáról nem akarunk szólni. Elvégre kívánhatjuk, hogy a második számú postahivatal főnöke egyben ép a lapok mondatokban érintkezék a községgel, ha már ennek feltétlen szükségét látja. Mindenki úgy ír, ahogy tud. De azonban megkívánhatjuk, hogy fellesei rendelkezéseikhez alkalmazkodjanak, amikor azok a közönség érdekében vannak. És a posta érdekében is. Mert talán nem felesleges újra és újra hangsúlyozni, hogy

a legegyszerűbb levél, vagy egy újság feladásával a posta és a feladó között jogviszony, szerződés létesül,

amelynek alapján a feladó kötelezi magát az előírt díjat megfizetni, viszont a posta kötelezettséget vállal, hogy a díj ellenében a küldeményt rendeltetési helyére juttatja. A feladónak nincs több joga, de a postának sincs kevesebb kötelezettsége. Ez a kézbesítési kötelezettség azonban feltétlenül fennáll. És ezt a kötelezettséget nem akarja teljesíteni a második számú postahivatal vezetője.

Tisztelettel kérdezzük, ki adhat ki utasításokat a postának? Minden postahivatal főnöke külön a saját százaize szerint, vagy vannak erre jogosított szervek? És

ha a kerületi postaigazgató kiad egy rendeletet, akkor bármely postahivatal főnöke meg-

## Nagyarányu német kémiszervezetet lepleztek le Angliában

Londoni jelentés szerint az angol fővárosban német politikai kémiszervezet lepleztek le, amelynek szálai egész Angliát behálózták. A hitlerista kémiszervezet tagjai a határon levő Bentham városka holland határrendőrsége parancsnokának segítségével Hollandián keresztül utaztak Angliába és természetesen igen vigyáztak, hogy semmiféle olyan irat ne legyen náluk, amely elárulhatná a szervezet működését. Mindegyik fel volt azonban szerelve bőségesen pénzzel és egy-egy titkos ügynök néha négyezer fontot, mintegy két millió leit vitt magával, hogy a kémiszervezet céljaira felhasználja. A kémek legtöbbször az angol fővárosban telepedtek meg, lehetőleg

olyan negyedben, ahol sok német emigráns lakott. A hitlerista kémek azután megfigyelés alatt tartották az emigránsokat és egyesek közülük nem riadtak vissza attól sem, hogy a Scotland-yard detektívtestület tagjának mondják magukat. ha mindenáron közelebbi adatokat akartak az emigránsokról megszerzeni. A beszerzett adatok alapján azután a legtöbb emigráns lakásában betörők jártak, akik mindig iratokat vittek magukkal. Hivatlan vendégeket kapott így Einstein, a neves tudós két aszisztense is, akikről elvették azokat az iratokat, amelyek a németeknek a kémiai háborúra való felkészülésére vonatkoztak.

## A potyautas elkábította a vasuti posta tisztviselőjét és elrabolt egy százezer leies pénzküldeményt

A Bucuresti—galatii vasutvonalon vakmerő rablás történt. Amikor a személyvonat a fővárosban az északi pályaudvaron indulásra készen állott, a postakocsi kísérő tisztviselőjét egy szegényesen öltözött fiatalember arra kérte, engedje meg neki, hogy az utat a postakocsiban tehesse meg, mivel nincsen pénze vasuti jegyre. A tisztviselő megsajnálta a fiatalembert és a kérelmét teljesítette. Utközben az egyik állomáson a fiatalember leszállott és egy üveg bort vásárolt. A borral megkínálta

a tisztviselőt, aki a bor megízlése után nyomban mély álomba merült. Mikor a vonat befutott a galatii pályaudvarra a postatisztviselőt eszméletlen állapotban találták és csak nehezen térítették magához. Kiderült, hogy nemcsak a potyautas tünt el a postakocsiból, hanem egy százezer leies pénzküldemény is. A hatóság, amely a vizsgálatot megindította, megállapította, hogy a tisztviselő körmonfort csalónak esett áldozatul, aki nagy körültekintéssel készítette elő a rablást.

## Szakadéka zuhant a bozovicii autóbusz de utasainak semmi bajuk nem történt

A Caras-megyei Steierdorf közelében autószerencsétlenség történt, amely azonban a csodával határos módon komoly következmények nélkül maradt. Mihailescu erdőmérnök, a Resita-művek erdőuradalmának igazgatója,

gépkocsin Oravitáról Steierdorfra igyekezett. Amikor a buhui völgyön haladt keresztül, egy kanyarulatnál szembejött vele a bozovicii autóbusz. A hirtelen találkozásnál mindkét sofőr igyekezett kocsiját fékezni, ami azonban nem sike-



De csak NIVEA-val

...rült és a következő pillanatban az autó és az autóbusz nagy erővel egymásnak rohant. Az összeütközés folytán az autóbusz felborult és lezuhant a meredek szakadéka. A tizenhat utas között óriási pánik tört ki, mert biztosra vették, hogy a negyven méteres mély szakadékaiban a halál vár rájuk. A Gondviselés azonban megmentette őket, mert egy hatalmas fa, amely a szakadék meredek lejtőjének közepén állott, feltartotta az autóbuszt a további zuhanásban. A tizenhat utas az ijedtségen kívül mindössze kisebb-nagyobb zúzódásokat szenvedett. Maga az autóbusz sem rongálódott meg jelentősen. Megállapították, hogy az autóbusz soffitörje a kanyarodó előtt nem dudált és így történt, hogy Mihailescu erdőigazgató soffitörje az utat szabadnak vélte és a kocsii gyorsaságát nem csökkentette.

## A miniszterelnök távozásáról irnak a lapok

A Dimineata szerint Bratianu Dinu-nak a fővárosba való érkezése és Tatarescu miniszterelnökkel való találkozása még nem eredményezte a liberális pártban uralkodó ellentétek tisztázását. Hír szerint ez csak ősszel következik be. Tatarescu miniszterelnöknek a a terve, hogy a pártvezetőségben nagyobb változásokat eszközöl és a párt ifjabb tagjait szóhoz juttatja. A Credinta szerint Bratianu Dinu azzal a tervvel foglalkozik, hogy a miniszterelnököt felszólítja, hogy a devizaafférból, amelybe hozzá közel álló személyiségek is bele vannak keverve, vonja le a következményeket és mondjon le.

## Aggódó anya hirt szeretne kapni Kinában élő fiáról

Szomorú anya aggódva fordítja tekintetét Kelet felé. Ha száz és ezer kilométernyi távolságra elláthatna az anyai szem, akkor özvegy Csutor Aladárné timisoarai asszony tekintetét Kinára fordítaná és annak Sanghai nevű városában kutatna nézésével fia után. Évek óta él Shanghaiban Csutor A. dr., az aggódó anya fia, akiről immár két esztendő óta semmi híradás nem érkezett. Szorgalmasan irrogott azelőtt, két év óta azonban hallgat. Bánatos aznya azt sem tudja mi van fiával. Két ízben is megírta levelét fiának, 1934 november 16-án és 1935 május 2-án. Mindkét levelét légi postával küldte el Shanghaiba, azonban egyik levelére sem érkezett válasz. Tele van a szive bánatos vágyódással, aggódó féltéssel: mi is van a fiával? Hirt szeretne felőle kapni, rövid kicsike hirt: él-e és jól érzi-e magát? Tudja jól, hogy a Belső- és Külső-Ázsia fián kívül mások is élnek még a távoli Shanghaiban. Hátha ezek révén megtudhatna valamit a fiáról. Fiának címe: Dr. A. Csutor, 1191 Bubbling Well Road 6. b. Room, Shanghai, China. Kéri azokat, akik Shanghaiban élők hozzátartozóik révén tudnak valamit fiáról, közöljék ezt özvegy Csutor Aladárnéval. Címe: Timisoara II., Str. C. Iosif 9.

A BANSÁGI BIRÓI KARBAN ŐRSZEL NAGYARÁNYU ATHELYEZÉSEK LESZNEK. Fővárosi jelentés szerint az ősz folyamán az igazságszolgáltatási szolgálatban nagy változások várhatók. Ezek a változások elsősorban majd a Belső- és Erdélyre vonatkoznak.

# HIREK

## Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 5-től augusztus 11-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Jahner-féle patika a Vasile Alexandri-utcában.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeinerpatika.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Boulevard Berthelot-uton levő Craciun-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-Chioreanul Iosif gyógyszertára és **FRATELIAN** Panaioth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Egy róhárvól két bőrt

akarnak lehuzni a kínai banditák. Jones angol újságíró — mint ismeretes — nemrég elroholta egy kínai banda és csak tízezer dollár váltságdíj ellenében volt hajlandó szabadlábra helyezni. A váltságdíjat végül is a kínai kormány fizette le. Mielőtt azonban az angol újságíró vissza kerülhetett volna Pekingbe, egy másik banda rabolta el, amely szintén tízezer dollár váltságdíjat követelt. Azt hiszik, hogy ezek a rablók tulajdonképpen ugyanegy bandának a tagjai, akik ily módon egy róhárvól két bőrt akarnak lehuzni.

**SELETKY SZABADON ENGEDIK, MERT JÓL VISELKEDETT.** A Credinta értesülése szerint Seletky Brunót, a Skodaművek bucarestii kirendeltségének volt vezetőjét, akit hat esztendei börtönrre ítélték, legközelebb szabadlábra helyezik. A szabadlábra helyezést azzal indokolják meg, hogy Seletky a börtönben jó magaviseletet tanúsított.

— A munkaügyi miniszter elhalasztotta bányászati útját. Nistor munkaügyi miniszter erre a létre tervezte timisoarai útját, amelyre Cunesco Stavri, a munkaügyi miniszterium vezérigazgatója is elkísérte volna. Ez a látogatás azonban néhány napi halasztást szenvedett, mert a munkaügyi miniszter csak a jövő héten érkezik városunkba.

— Uj református lelkész Dumbraván. A dumbravai református egyház csak májusban töltötte be a református lelkészi állást, de a megválasztott lelkész az állást nem fogadta el. Váradí Attila lelkész egyházi és Izsák Károly világi főgondnok vezetése alatt ezért új közgyűlést tartottak és azon közfelkiáltással Bitay Zóárd Loránd eddigi cernei lelkészét választották meg Dumbrava község református lelkészévé. Az új lelkész rövidesen átveszi hivatalát.

— A német hadügyminiszter Stockholmban. Blomberg tábornok, német hadügyminiszter a jövő héten Stockholmba utazik. A német hadügyminiszter svédországi látogatása hivatalos jelleggel bír.

— A balti tenger fölötti uralom. Beck lengyel külügyminiszter rövidesen ellátogat Finnországra. Utazásának az a célja, hogy Finnországot rábírdja, kössön tengerészeti egyezményt Lengyelországgal és Németországgal. Ez a tengerészeti egyezmény ugyanis lehetővé tenné, hogy a három állam átvegye a Balti-tenger feletti uralmat.

— Meghalt a falu legöregebb embere. A bányász Besenova Veche községben meghalt Vaszilcsin János kilencvenkilenc éves gazda, a falu legöregebb embere. Az agastyán magas kora ellenére kitünő testi erővel rendelkezett és még ezen a nyáron is résztvett az aratásban. Akkoriban még erősen fogadkozott, hogy eléri a századik életét, de a halál már nem engedélyezte neki ezt az egy évet és elvitte, mielőtt még ezt az emberi életben igen ritka jubileumot megülthette volna.

## Befejeződött a nyomozás a Hajduk sportegylet elmaradt társasutazása ügyében

A Hajduk helybeli sportegylet által hirdett jugoszláviai társasutazás — mint annak idején megirtuk — elmaradt, mert a miniszterium az utolsó pillanatban nem engedélyezte a vonat emulását. A társasutazás likvidálása botrányok közepette történt és végül is számos utas feljelentésére az ügy a rendőrség elé került. A vizsgálatot Musteti Coriolan rendőrkapitány végezte, aki főképpen az anyagi felelősség kérdését akarta tisztázni, mivel az utazás elmaradása miatt elszenvedett veszteséget sem Pavlovics Velimir, az utazás előkészítője, sem pedig a Hajduk sportegylet vezetője nem akarta vállalni. A vizsgálat során kihallgatták a Hajduk sportegylet vezető tagjait és a tanuvallomásokból kitűnt, hogy az utazás megrendezését a sportegylet választmányi ülésén határozták el és az a Hajduk sportegy-

let neve alatt történt volna. Ennek alapján Musteti Coriolan arra a meggyőződésre jutott, hogy a kudarcért a Hajduk sportegyletet terheli az anyagi felelősség. A rendezőség ugyan igazolta az utasok pénzénél támadt százhétezer leies hiányt, mert a pénzt az utazás előkészületeire fordították. Ez azonban nem mentesíti a sportegyletet az alól, hogy a pénzt visszatérítse az utasoknak, mert a társasutazás megrendezésénél bizonyos rizikót vállalt a rendezőség, viszont az utasok az elmaradt utazás miatt nem szenvedhetnek anyagi károsodást. A rendőrségi vizsgálat befejezésével az iratcsomót tegnap eljuttatták az ügyészségre. Az ügyészségi vizsgálat azonban csak augusztus 15-ike után fog megindulni, mert Nicolaus George ügyész, aki a vizsgálatot folytatja, csak azon a napon tér vissza nyári szabadságáról.

## Három fronton kezdi meg a háborút Olaszország Abesszinia ellen, amely elkeseredetten fog védekezni

Az angol király augusztus 13-ra koronatanácsot hívott egybe, amely az olasz-angol kérdéssel foglalkozik. A három hatalmi konferencián Eden angol főpecsétőr mindent elkövet, hogy az olasz gazdasági követelések teljesítését keresszülvige. Azonban semmi körülmények között nem fog abba belemenni, hogy Olaszország Abessziniában politikai befolyáshoz jusson.

Amíg így tanácskoznak, Olaszország elkészítette haditervét Abesszinia ellen. Eszerint az olasz Somali földről öt olasz csapatot nyomul majd előre. Ezeknek körülbelül ötszáz kilométernyi utat kell Addis Abebáig megtenni. Az abesszin fővárost Nassibu vezetése alatt huszezer abesszinai katona védelmezi. Három olasz csapatot Eritrea felől nyomul majd előre és kénytelen lesz a Dankali puszta áthaladni, ahol a hőség negyvenöt-ötven fokos szokott lenni. Ezeket a csapatteket negyven emberrel az élén az abesszin trónörökös várja. Észak felől szintén támadnak az olaszok.

A négyes összesen hétszázötvenezer

— Szeptember közepén lesz a pénzügyi tisztviselői nyelvvizsgálója. Megirtuk, hogy a pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint a pénzügyigazgatóságok kisebbségi tisztviselői újabb nyelvvizsgálóra kötelesek jelentkezni. Ezeket a nyelvvizsgálókat szeptember 14—15 napjain Timisoarán, Clujon, Cernautiban és Chisinauban tartják meg. A vizsgáztató bizottság elnöke a kerületi pénzügyi vezérfelügyelő lesz, tagjai pedig a román liceum igazgatója és a pénzügyigazgató.

— Felakasztotta magát egy agrastyán. Schneider Miklós hetvennyolc éves Tomnatic községbeli gazda tegnap felakasztotta magát és mire rátaláltak, már nem volt benne élet. Az öreg gazda súlyos sziv-bajban szenvedett és valószínű, hogy betegsége keserítette el annyira, hogy önkezével vetett véget életének.

főből álló hadsereget állít fel, ebből azonban csak negyedmillió ember számára van elegendő fegyver. Más forrás szerint az abesszinai császár egy millió lőfegyver felett rendelkezik, azonkívül van kétszáz ágyúja, nyolcszáz gépfegyvere és nyolc repülőgépe, amelyek közül azonban csak hat üzemképes.

Beavatottak szerint az abesszinai császár nem is gondol arra, hogy országnak északi részében nagyobb ellenállást fejtsen ki, hanem ezt a területet valószínűleg harc nélkül engedi át az olaszoknak és azután guerilla harcokkal igyekszik azok további előnyomulását megakadályozni.

Mehib török pasa, aki a háboru idején a Dardanellák körüli harcokban ismételt kiütötte magát, felajánlotta szolgálatait Abessziniának és a négyes szolgálatába lépett. Ezért a lépéséért az ankarai kormány megfosztotta a pasát török állampolgárságától.

Legújabb jelentések szerint a három nagyhatalom augusztus 15-én vagy 16-án ül össze tanácskozásra Párisban.

— Készülődés a világbékére. A londoni Times jelentése szerint az angol kormány kétezer új hadirepülőgépet rendelt. Az angol hadi tengerészet részére pedig ebben az esztendőben huszonhárom új hadihajó építését kezdi meg. Nem marad hátra a flottaépítés terén Amerika sem. Newyorki jelentés szerint az Egyesült Államok kormánya tizenhárom nagy hadihajó építését vette tervbe.

— A kontingentálási visszaélések. Közel egy évig folyt a vizsgálat a kontingentálási hivatalnál elkövetett szabálytalanságok ügyében. A vizsgálóbíró most befejezte a vizsgálatot és átadta az iratokat az ügyészségnek, amely elhatározta, hogy két tisztviselőt, három kereskedőt és négy kijárót vád alá helyez. Ezenkívül az ügyészség feltűzvizsgálja a kontingentálási hivatal egyik igazgatójának ügykezelését is.

A FRANCIA HADSEREG ÁTSZERVZÉSE. A francia hadügyi kormány tegnap rendeletet adott ki, amelynek értelmében a francia hadsereg egy részét újraszervezték. Több ezredet kettéosztanak, hogy ezzel veljék a csapatok mozgékonyágát. Hat gyalogezredet és egy tüzezezedet létesítenek, hét hegyi zászlóaljat újra alakítanak. Ezenkívül a negyedik lovashadosztályt a toros könnyű hadosztálya alakítják át.

— Indiai hercegnő és jazzkarmes esküvője. A londoni Westminster apságban tegnap folyt le Harry Roy és a hercegnő és a daravati maharadzsa leánynak, az Indiában Gyöngy hercegnőven ismeretes szépségének esküvője. esküvőt óriási tömeg nézte végig. Mi az ifju pár az esküvő után megjelent utcán, Harry Roy zenekara rázendített karnagy egyik szerzeményére. A kivicsiak táncra perülték.

— Maxim lesz az új közegészségügyi miniszter. Fővárosi jelentés szerint Cunesco helyébe, aki a kereskedelemügyi miniszterium élére került, legközelebb közegészségügyi miniszternek Maxim közegészségügyi államtitkár nevezik ki.

— Az időjárás tegnap egész nap derült. Reggel kilenc órakor 28, délután rom órakor pedig 30 fok meleget mutat a hőmérő. A meteorológiai intézet jelentés szerint északkeleti légáramlás mellett két enesetleg még kisebb esők lehetségesek hőmérséklet tovább emelkedik.

— Calatorescu fogva marad. A milldeviza kiutalási ügybe belekevert Calatorescu volt rendőrprefektus biztos ellenében szabadlábra való helyezését kért a vádtanács Calatorescu kérelmét elutasította.

— Sztrájkolók és sztrájkörök vérekedése. Budapestről jelentik, hogy a Sziget-utca egyik építkezésénél, amelyen a munkások rendőri felügyelet mellett dolgoztak, tegnap délután sztrájkoló munkások jelentek meg. Ezek dolgozókat kövekké dobálták majd szembe szállottak a rendőrök is. Telefon értesítésre nagyobb rendkésztűtség érkezett a helyszínére, amgummibotokkal és kardlappal helyreállította a rendet. Három munkás sulsan, egy pedig könnyebben megsebesült. Több sztrájkoló munkást elővezettek őrszobára.

— Bányászati származású mérnök sikeresen. Marcekenyi Imre resitai származású mérnök, aki a legutóbbi választások idején a parlamentbe is bekerült, a mezőgazdasági adósságok rendezéséről az egyik budapesti lapban feltűnésteltető cikket írt, amely szakértők körében nagy figyelmet kelt és máris biztos veszik, hogy az ügy megoldásánál tekintettel lesznek a Marcekenyi Imre által felvetett tervre.

## MOZI

Péntek, augusztus 9.

**Apollo-mozi:** Karwers Anna mesteresé.  
**Capitol-mozi:** Sztambul kémnője és Mardale (Kettős műsor).  
**Select-mozi:** Cigánybáró.

## Autóbusz kirándulás: Wolfsbergre

Auto Union rendez e hó 10-én kirándulást (elegendő utas mellett) Wolfsbergre és vissza.

Indulás szombat reggel 8 órakor

Csak oda . . . 200.— lei  
oda és vissza 350.— „

Jelentkezni lehet az Auto Union irodájában.

## Pacsirtamező kabaré és bár

!!! Aprobáció megjött !!!

Minden este világvárosi program

**Trio-Martini / Duo-Alexander / Figaro-Balet / Lulu-Tane**  
**stb. stb. / Kezdeté este 11 órakor**

Ingyenes autóbusz közlekedés a téli színházról. Asztalrendelés: Tel. 665

# Megszaporodtak a Bánság fővárosában törökök, akikből csak három család él itt a többi mohamedán albán

Madár a gólyamadár. Valahányszor jöhök a város fölött és hoz csőrében valamit, amelyet a mindenség tavából hozott ki, a magasból mindig alaposan megvizsgálja a házat, ahová ajándékát elvívte. Aztán viszi az apróságokat magyarok, románoknak, németeknek és más nemzetségeknek. Minap, amikor hosszú piros ruhájú kislánykát hozott, a napsugaras szemével jól megnézte annak arcát.

— Ha, — állapította meg — hiszen ez török gyerek! Két kárbunkulus a szemé, a barna arccskája pedig keleti. A másik percben már aggodalmaskodtam, hogy kicsit messzi repültem ezzel a törökkel. Hiszen már régen elmaradt a törökök földje. Most aztán szállni kezdte visszafelé.

A gólyamadár éppen meg akart fordulni, amikor látta, hogy a kislányt változtasson, amikor véletlenül a város házára. Átható tekintete a házban a háztetőn és padmalyon álló belátott egy kicsiny lakásba. A lakásban éppen akkor terített le a kislány férfi kicsi szőnyegét, amelyre le-

borult, arccal keletfelé fordult és imádkozott:

— Allah il Allah! Mohamed razul Allah!  
— Hopp — örvendezett a gólyamadár — hiszen itt törökök laknak, nekik adom ezt a török kislányt.

Igy történt aztán, hogy városunk negyedik kerületében a Fröbl-utca 51 szám alatti házban Sabri Redzset ötvenegy esztendőes cukorkaárus és harminckét éves felesége, Sabri Sefket, született Ibrahim Sefket még aznap reggel teli szívvel örvendhettek az újszülött kislánynak.

Csendes kis család Sabri Redzset családja. Amikor ellátogatunk otthonukba, a családfő nincsen odahaza. A városban árulja a cukorkát. Igyekszik mások életét megédesíteni, hogy aztán neki se legyen keserűsége. A felesége a konyhában éppen az ebédet főzi. Rózsaszínű ruha van rajta, európai szabású. A haja, az arca, a szeme tagadhatatlanul török típus. Keleti divat az a nyaklánc is, amelyet visel. Derűs, mosolygós török menyecske Sefket asszony. A feladott kérdésre örömmel mondja, hogy kislánya született.

— Hogyan fogják keresztelni, — kérd-

jük, — amikor itt nincsen se imám, se mufti?

— Ó, ez már megtörtént, — meséli vidáman — otthon voltunk Ada-Kaleh-szigetén, ahonnan éppen tegnap tértünk vissza. Ott részesült a gyermek a vallási felavatásban. Akkor kapta a kislány az Efan nevet.

Azután kinyitja a konyhából a szobába vezető ajtót és invitál, nézzem meg a gyermekét. A szoba nem török szoba, nincsenek alacsony kerevetek, gyékyének sincsenek benne. A burzatat teljesen idevaló. Csak a sarokban van egy kis török ülés, azon rajta a családfő imaszőnyege. A kislány fehér párnába pólálva ott fekszik a megvetett és zöld takaróval leterített ágyon. Alszik a csöppesség. Álmodik a kis Efan.

— Sokan vannak a városban törökök? — kérdem.

— Mindössze három család.  
— De hiszen sok fagyaltos, bózás és cukros török embert látni.

— Azok csupán vallásra mohamedánok. Nem is tudnak törökül. Nem törökök, csak albánok.

Bizonyos lelkisínyléssel és faji büszkeséggel mondja ezt. (k. e.)

**LEGIDŐSZERÜBB ÉRTEKEZLET.**  
A jelentés szerint Henderson, a leszerelés-értekezlet elnöke, a konferencia tagjai szeptember tizenharmadikára összehívta. Ezen az összejövetelen megvizsgálta a mindazokat a lépéseket, amelyek a leszerelés legutolsó ülése óta a leszerelés történtek. Ez kissé komikus hangvételű, mint arról, hogy az egyes államok újabb fegyvereket és hadihajókat szereztek be.

**Amatőrök!**  
Figyelem!  
Vásárolják az  
**IFA Premium-film**  
Káldor fotoszaküzletben  
Piața „C. Brătianu” 3

Halasztott minisztertanács. Fővárosi jelentés szerint arra való tekintettel, hogy a Párisban folyó román-francia tárgyalások még nem fejeződtek be, a kormány az erre a hétre tervezett minisztertanácsot a jövő hétre halasztja el.

Ífjúsági nap. A második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület mint minden esztendőben, úgy ez évben is megrendezi a katolikus ifjúsági napot. Az idei ifjúsági napot a katolikus ifjak vasárnap, augusztus 13-án délután 5 órai kezdettel rendezik meg a kertünnepély keretében. A napot az ifjúság Bontila-utcában leendő ünnepélyi helyiségének kertjében lesz és számos meglepetést készítenek elő. A leszerelések, világgposta, amerikai hírvirés, virtsli, fagyalt, sör- és cukorka. A katolikus ifjak kertünnepélyén ezután is szeretettel meghívják a városban levő ifjúsági és kulturális egyesületeket, a második kerületi egyházközséget, az egyesület alapító és pártoló tagjait, valamint a nagyközönséget.

— Danzig és Lengyelország harca. A Danzig szabadváros és Lengyelország közötti feszültség némi enyhülést mutat. A lengyel kormány ugyanis hajlandó a szabadvárossal újra tárgyalásokba bocsátkozni. A kormánylapok megszüntették a Danzig elleni éles támadásokat. Lengyel részről azonban kijelentik, hogy Lengyelország megvédi a maga érdekeit és Danzig részéről különböző gazdasági engedményeket vár.

— Jecia-Mare — Orz. A megyében — mint jelentettük — hivatalos kezdeményezésre mozgalom indult egyes községek románosítására. Jecia-Mare község tanácsa a község nevét Orz-ra változtatta át. Jecia szláv nyelven árpamezőt jelent és ennek megfelelő román elnevezése az Orz.

— Gépkocsik összeütközése hat halottal. A belgiumi Arlos közelében egy katonai teherautó, amely az országuton nagy gyorsasággal haladt, összeütközött egy magángépjárművel. A katonai autó felborult és az országot menti árokba zuhant. Hat katona halálát lelta.

— Leégett erdélyi parkettgyár. Brasovból jelentik, hogy a Lomási Erdőipari részvénytársaságnak Rupea községben levő parkettgyára eddig ismeretlen okból kigyulladt. A tűz olyan hamar terjedt, hogy tíz perc leforgása alatt a parkettgyár raktára, valamennyi munkaterme és gépháza is égett. A tűz átterjedt a fűrésztelepre is, ahol nagymennyiségű deszka és tűzifa gyulladt ki. Mivel a telep munkásai képtelenek voltak a dühöngő tüzet eloltani, táviratilag segítséget kértek Brasovból és Sighisoaráról. Mire azonban a két város tűzoltósága megérkezett, már nem sok dolga akad. A kár meghaladja a száz millió leit.

**FELOSZLANAK A NÉMETORSZÁGI SZABADKÖMÜVES PÁHOLYOK.** Berlinből jelentik, hogy a Völkischer Beobachter című lap vezetőhelyén a következő jelentés közli: Tekintettel arra, hogy a szabadkőművesség szelleme nem egyeztethető össze a nemzeti szocialista felfogással, a Németországban még fennálló szabadkőműves páholyok kimondották önkéntes megszűnésüket. Poroszországban július 21-én osztoztak fel a szabadkőműves páholyok. Szászországban ez a feloszlás augusztus 10-én következik be.

— Nem ielkesednek Rooseveltért Amerikában. Az amerikai Rhode-Islandban tegnap képviselőválasztás folyt le. A választáson tizenháromezer szavazattöbbséggel a köztársasági jelölt győzött a demokrata jelölt felett. Ez az eredmény, amely republikánus körökben nagy örömet váltott ki, Roosevelt elnök és gazdasági politikájának újabb vereségét jelelti.

— Házbeomlás a fővárosban. A fővárosban a Popa Tatu-utcában egy régi ház egyik oldala beomlott. A házbeomlás oka, hogy a szomszédban új ház épül és a telken mély meszes gödröt ástak, aminek következtében a régi ház alapja meggyengült. Két munkás könnyebben, egy pedig súlyosan sebesült meg.

— Az istenlátó pásztor épelméjű. A hatóságok — miként megirtuk — elrendelték Lupu Petrache, az istenlátó pásztor elmeállapotának megvizsgálását, amit Albu Mihai dr. craiovai szanatóriumi főorvos végzett. A vizsgálat eredményeképpen Albu dr. kijelentette, hogy Lupu Petrache teljesen épelméjű és azért a maglavitai esetnek nagy fontosságot kell tulajdonítani. A főorvos végül kijelentette, hogy a maga részéről hisz a maglavitai csodában.



**AZ OLASZ HADSEREGFŐPARANCSNOK PÁRISBAN.** Római jelentés szerint Badagio, az olasz hadsereg főparancsnoka legközelebb Párisba utazik és visszatér Gallia francia főparancsnok látogatását. Ez alkalommal folytatják a két vezérkar együttműködése ügyében régebben megkezdett tárgyalásokat. A francia és olasz hadseregek együttműködésének terve egyre határozottabb formát ölt. Nagy hatást gyakorol francia körökben az a legközelebb az osztrák határon rendezendő olasz hadgyakorlat, amelyen félmillió katona vesz részt.

— Ujra lezuhant egy repülőgép. Bucarestből jelentik, hogy Buzau közelében egy Potez-rendszerű repülőgép lezuhant. Dobrea nu Vasile főhadnagy, aki a repülőgépet vezette, súlyos sérüléseket szenvedett. A gép jelentékenyen megrongálódott.

## Színház

Erdélyi író darabja budapesti színpadon. Budapesti jelentés szerint a Belvárosi Színház elfogadta Indig Ottónak, a Torockói menyasszony szerzőjének, új darabját, amelynek Aranybánya a címe. A darab hősnője egy huszonegy esztendőes leány, aki kicsiny korában került ki Szovjetországra, ahonnan a kommunista elvektől teljesen átitatva jut vissza Erdélybe. Abrudbányán nagy szerelmi kaland közepette kommunista felfogása szembekerül a kapitalista világgal. Ebből támad a darab bonyodalma, amelyben végül is a szerelem győz. A darabban a fő nő szerepet Bulla Elma játsza.

Mascagni Szegeden. A szegedi ünnepi játékok keretében holnapról kezdődően több opera is kerül előadásra. Ezek között van Mascagni Parasztszűzlet című drámai költeménye, amelynek előadását a nagy olasz mester maga vezényli. Az operaelőadásokra való tekintettel a szegedi székesegyház előtti szabadtéri színpadot teljesen átalakították. Érdekesége a Parasztszűzlet előadásának, hogy annak főszerepeit olaszok alakítják. A darabban kétszáz tagu korus és a budapesti hangversenyzenekar is közreműködik. A Cremonai hegedűs című darab próbái is folynak már. Nagy érdeklődés mutatkozik a Glaukos című darab bemutatója iránt, amely augusztus 13-án lesz.

A nyári színház műsora:

Péntek este kilenc órákor: Huzdrá cigány  
Szombat este kilenc órákor: Montmartrei ibolya  
Vasárnap délután öt órákor: Montmartrei ibolya.  
Vasárnap este kilenc órákor: Montmartrei ibolya.  
Hétfő este kilenc órákor: Montmartrei ibolya  
Kedd este kilenc órákor: Montmartrei ibolya

**Szombaton, aug. 10-én az ELŐRE GARDEN-PARTY-ja**

**VAN-E JOGA A VÁROSNAK A KENYÉR ÁRÁT EMELNI?** A város még június hónapban a pékek érvelésére, hogy a buza és a liszt megdrágult, a kenyér árát különként egy lelei felemelte. A buzaértékesítési rendelet azonban kimondja, hogy a kenyér és a liszt árának felemelése kizárólag a központi buzaértékesítési hivatalnak áll jogában és így ezen az alapon a város határozata könnyen megátadható.

**Visszavonták a pénzügyi felügyelők szabadságát.** A pénzügyminiszteriumban a felügyelők tanácskozást folytattak, amelyen Constantinescu alminiszter elnököl. A pénzügyi felügyelők jelentése alapján az alminiszter felfüggesztette a pénzügyi főtisztviselők szabadságát, amelynek augusztus 10-én kellett volna kezdődnie és újból beosztotta őket az ellenőrzési körzetekbe, egyben figyelmeztette őket, hogy személyesen felelősek az adóbehajtás sikeréért.

**Feljelentés egy házépítő szövetkezet ellen.** Három évvel ezelőtt városunkban Cooperativa Caminul néven házépítő szövetkezet alakult. A szövetkezet, amely nagy reklámmal dolgozott és tagszerző ügynököket tartott, a múlt hónap elején meglepetésszerűen felszámolt. Sîriaga Constantin, aki a szövetkezet egyik ügynöke volt, feljelentést tett az ügyészségen, hogy a szövetkezet még a felszámolás idejében is elfogadott tagdíjbefizetéseket. Így tőle is átvettek nyolcezer leit, amelyet a vezetőség saját céljaira fordított. A feljelentéshez valószínűleg még számos károsult csatlakozik. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

**Agyvértodulás,** szívzorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keszürv használata által igen sokszor megszüntethető.

**A beiratások a katolikus magyar fiúgimnáziumba** (Piarista-épület, földszint, ajtó 12) augusztus 20—31-ig délelőtt 9—12-ig tartanak. Az első osztályba való iratkozáshoz szükséges iratok: 1. születési anyakönyvi kivonat, 2. keresztlevél, 3. állampolgársági másolat, 4. oltási bizonyítvány és 5. iskolai bizonyítvány. Felvételi vizsga: szeptember 2-án, délelőtt 8 órakor. Vizsgadíj: 80 lei. Javítóvizsgák: szeptember 3-án, délelőtt 8 órakor. Vizsgadíj tárgyantként 100 lei. Beiratási díj: 200 lei. Szeptember 15-én, délelőtt 9 órakor Veni Sancte. 16-án 8 órakor a rendes tanítás kezdete.

**— Ázsia államai egyesüljete!** A közeli keleten — mint Londonból jelentik — mozgalom indult meg, amelynek célja egyes államok között közeledést létesíteni. A mozgalom kezdeményezője Törökország, melyhez Irán és Afganisztán is csatlakozott. Valószínű, hogy a Hedzsász és Yemén arab államok sem zárkoznak el a mozgalom elől. Az afganisztáni kormány a közel jövőben az érdekelt államokat értekezletre hívja össze.

**\* A legújabb adótörvény magyarul.** „A ma érvényben levő egyenes adótörvény az 1935 IV/1-iki módosításokkal együtt” címen jelent meg. A törvényfordítás dr. Fried Vilmos ügyvéd alapos és értékes munkája. A mezőgazdasági birtok, a beépített birtokok, az ingó javak jövedelmi adóját épügy magában foglalja, mint a kereskedelmi és ipari vállalatok, a fizetések és egyéb jövedelmek utáni adóztatást, minden egyéb, az egyenes adótörvényben foglalt intézkedésekkel, egészen a legutolsó napig az összes módosításokkal és a teljes érvényben levő törvények pontos fordításával. A nélkülözhetetlen könyv ára 75.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

## Közgazdaság

### Emelkedik a kukorica, árpa és takarmány ára a magyarországi bevétel miatt

Megszilárdult a tengeri és takarmány-termékek iránzata a bányásági piacon. Ennek oka az, hogy Magyarországon takarmányhiány mutatkozik és így nagy kereslet nyilvánul meg a román tengeri, őszi árpa, korpa és takarmányliszt iránt, amelyeknél lassu áremelkedés állott be. A buza iránzata azonban még egyre

lanyha. A piaci árak a következők: bányásági buza 76 kilós 355—360, torontáli buza 78 kilós 365, tengeri 290, új zab 240, korpa 265, takarmányárpa 260, takarmányliszt 285, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 680, nagymalmi liszt 720, bányásági repce 420 és káposzta repce 450 lei százkilónként.

### Az összes bőrcserző telepeket el kell távolítani a város területéről

Az egészségügyi miniszterium rendeletet intézett a városhoz, amelyet felszólít, hogy a bőrcserző telepeket a város területéről minél előbb távolítsa el. A rendelet az érdekelt iparosok körében meglehetősen feltűnést keltett, mert olyan műhelyeket érint, amelyek már évtizedek óta dolgoznak jelenlegi helyükön. A legtöbb bőrcserzőműhely a második kerületben van a Bega mellett. A miniszteri rendelet végrehajtása nagy nehézségek

be ütközik, mert részben azok kitelepítéséhez hiányzik a szükséges pénz, részben pedig azért, mert ezeknek a műhelyeknek életfeltétele, hogy a víz mentén maradjanak. A cserzőiparosok elhatározták, hogy a rendelet hatálytalansítása érdekében mindent elkövetnek. A kereskedelmi és iparkamara is magáévá tette a mozgalmat és illetékes helyen eljár a helybeli cserzőipar megmentése érdekében.

### Csodabuzza termett az idén Magyarországon amely fölötté áll a világhírű amerikai nemesített buzának

Schmidt Béla a budapesti Császárgőzmalom igazgatója, aki elismert nemzetközi malomszakértő, beszámoló cikket irt az idei buzatermésről. Megállapítja, hogy ezidén Magyarországon csodabuzza termett, amely messze felül áll a várakozáson. A tavalyi buza, amely mennyiségileg kevés volt, minőségileg annál jobbnak mutatkozott. Az ez évi buza azonban még a múlt évinek a minőségét is felülmúlja. Ebben az esztendőben Magyarországon két millió hold volt nemesített buzával bevetve. Hivatalos helyen a terméseredményt 20,5 millió méter mázsára becsülik, megbízható magánjelentések sze-

rint azonban a termésmennyiség 22—23 millió métermázsára tehető. Az idei buza 10—20 százalékkal keményebb a tavalyinál, tiszta és minden keveréktől mentes. Amíg a tavalyi buza sikértartalma 32—34 százalékos volt, addig az ez évi sikértartalom 40—50 százalékot tesz ki. A nyolcvanhat kilogramos tiszta-vidéki buzánál a sikértartalom a hatvan százalékot is eléri és ezzel nyolc százalékkal veri a világhírű amerikai Manitóba-buzát. Az idei buzából készült liszt sikértartalma 35—40 százalék. A cikk megállapítja, hogy egy magyar buza, mint pedig a magyar liszt könnyen leszelhelyezhető a külföldi piacokon.

### A francia hitelezőkkel folytatott pénzügyi tárgyalások sikeres befejezése elé nehézségek tornyosulnak

Romániai közgazdasági és politikai körök érdeklődésének homlokterében azok a pénzügyi tárgyalások állanak, amelyeket Badulescu Victor pénzügyi al-

lamtitkár a párisi hitelezőkkel folytat. Amíg a többi országgal, habár nehézségek árán is, sikerült megegyezést létesíteni, addig a franciákkal való megállapo-

dás elé, még mindig szinte elháríthatóannak látszó akadályok tornyosulnak. A vita legfőbb pontja az augusztus első lejárta negyvenöt millió francia frankra tévű kölcsönszelvények kiváltása. E kötelezettséget a Nemzeti Bank nem tudta teljesíteni az átutalási nehézségek miatt. A román megbízottak hivatalosan takarra, hogy az őszi kivétel fokozásával Románia gazdasági és pénzügyi helyzete javulni fog és így rövidesen lehetségesé válik ennek az adósságtörlesztésnek. Badulescu Victornak célja, hogy a változott pénzügyi helyzetre való tekintettel, a további részlet törlesztésére fizetési haladékokat kaphasson. Francia pénzügyi körökben nem nagyon menynyt fűznek a tárgyalások sikeres befejezéséhez. Legutóbb már szó volt arról is, hogy Románia biztosítékul tenné a bérbe adja Franciaországnak állami petroleummezőket. Anthon pénzügyminiszter kijelentette, hogy lehetőség tényleg szóba került, de ezt eljuttatták. A francia tárgyalások kapcsolatban a pénzügyminiszter, a művelésügyi miniszter és a Nemzeti Bank alkormányzója tegnap délután tanácskozást folytattak több gazdasági szakember bevonásával. Ezek a tárgyalások a búzaszállítás kérdésével is összefüggésben voltak. A pénzügyminiszter tegnap kihallgatáson jelent meg az ügynökök, akit tájékoztatott a Párlyban folyamatban levő tárgyalások maról. Kihallgatáson volt Costinescu miniszter is, aki beszámolt a királyi Leon alminiszternek a külföldön folytatott gazdasági tárgyalásairól.

**LESZÁLLÍTOTTAK A FRANCIA MATLABAT.** Párisból jelentik, hogy Francia Bank a leszállítási kamatra 3,5 százalékról 3 százalékra, az aranyesőnek utáni kamatlábat 7 százalékról 6 százalékra, a lombard kamatlábat 10 százalékról 8 százalékra szállította le. Napi jelentés a gabonapiacról. A gabonaárterelő hivatalt felszólította, hogy a bányásági gabonapiac helyzetéről tegyen jelentést a központi értékesítő hivatalnak. A megyei értékesítő hivatal észlelete szerint a gabonapiacra lanyha üzleti forgalom lett csekély, de állandó áremelkedés hető. Számolnak azzal, hogy a buza áremelkedése ismét maga után fogja a kenyérrák emelkedését is.

**Kényszeregyezséget kéri a tisztviselők bankja** a fővárosból jelentik, hogy a tisztviselők bankja kényszeregyezséget kérelmet nyújtott be a törvényszék és a kényszeregyezséget kvóta megadását kérte. A bank a kérvényben arra, hogy mintegy kilenc millió váltótárca felett rendelkezik.

**Egyiptom felmondta a román kelet felé szerződést.** Fővárosi jelentés szerint Egyiptom kormánya a Romániával kötött kereskedelmi szerződést felmondta. A kairói román ügyvivő nyilatkozta, hogy ez ellen tiltakozás nem fog látni.

**Két hét múlva megnyílik a mintavásár.** Augusztus 25-én nyílik a lipcei őszi mintavásár, amely egy a gyárosok, mint a kereskedőszőlő nagy érdeklődés nyilvánul meg kiállító cégek az erős téli és karácsonyi vásáron kívül még jelentős exportú számitanak. Új képet ad majd a gazdasági helyzetnek a hollandusok kollektív állítása, amely újdonságzámba kerül. A kiállításon természetesen a kiállítók mellett Németország ipar minden ága képviselve lesz. A vásárlásból a német vasutak és légitársaságok nagyszabású kedvezményeket nyújtanak életbe.

## Olesó társasutazás Bucureștibe

Indulás 1935 augusztus hó 18-án reggel 7.50  
Visszaérkezés 1935 augusztus hó 21-én éjjel 23.50

Részvételi díj teljes ellátással gyorsvonattal III. oszt. számított bűrűléeses kocsikban **Lei 1410.—**

Az ellátás Bucureștiben az érkezés napján vacsorával kezdődik és az indulás napján ebéddel végződik. Elszállásolás a Splendid szállodában két ágyas szobában. Autó ki és be a vasútra.

Jelentkezési határidő 1935 aug. hó 15-én d. u. 6 óra

Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában.

# Sport

## ezze versenyző indulására számítanak a jövő évi berlini olimpiász rendezői

Egy esztendő választ el a berlini olimpiai játékok megnyitásának időpontjától és még ennél is kevesebb a teljes nevezési határidőtől. Legkésőbb 1936 június 20-ig Berlinbe kell elküldeni az általános nevezési listáknak, július 18-ig pedig a névszerinti nevezéseknek is meg kell történniük. Olimpián résztvevő nemzetek legelőször azonban már most bejelentette, hogy mekkora csapatot szándékszik elküldeni, ha csak nem lesz kénytelenek a nyújtott létszámot csökkenteni. Ezek szerint az Amerikai Egyesült Államok 327, Magyarország 230, Svédország pedig 225 versenyzővel vennék részt a versenyen. E számokat látva önkéntelenül felvetődik a kérdés, vajon legfeljebb hány résztvevője lenne az olimpiásznak, minden nemzet, minden számban induló versenyzőt. Pontos számítások

alapján megállapították, hogy egy nemzet legfeljebb 371 versenyzőt indíthatna az olimpiászon, feltéve, hogy annyi arra alkalmas atlétája és pénze lenne. Csak-hogy ez a szám sem végleges, mert ott vannak még a tartalékok is. Ezeknek a száma is pontosan meghatározott és így mindent egybevetve egy-egy nemzet 518 versenyzővel vonulhatna be a stadionba. Ha mindehhez még hozzáveszünk, hogy ötven nemzet küldi el versenyzőit Berlinbe, akkor mindenki könnyen kiszámíthatja, hogy több mint huszonezer aktív versenyzője lehetne a berlini olimpiásznak. A gazdasági válság okozta szomorú valóság persze kissé másképpen fog festeni, de még így is, közel ötezer versenyző indulására számítanak az olimpiász rendezői, akik maguk lennének a legjobban megijedve, ha valóban több mint huszonezer versenyző jelentkeznék a startnál.

## ok tárgyalás után a román-magyar sportbéke ügye reménytelenebb, mint valaha

Amint tudjuk, hogy a román-magyar sportbéke ügye Kelemen Kornél dr. a magyar testnevelési tanács elnökének állapítása miatt megfeneklett. Emiatt a román szövetség nem engedélyezte a román főiskolások indulását a budapesti világbajnokságokon, amely inas és magyar sportkörökben kínos helyzetet keltett. A magyar főiskolai szövetség ugyan megkísérelte, hogy a román főiskolai szövetséget álláspontra bírja, mert táviratot küldött a román diákszövetséghez és rákérgette arra, hogy a magyar amatőr-

sportot nem lehet kapcsolatba hozni a profi csapatokkal, kérte, hogy indítsa a román versenyzőket a világbajnoki küzdelmekben. A táviratra a román diákszövetség szintén táviratilag válaszolt és hivatkozva arra, hogy a magyar testnevelési tanács tilalma az összes magyar sportolókra vonatkozik, kijelentette, hogy állásponjtjának megmástitása lehetetlen. Ezt a hajthatatlanságot igyekeztek indokolni azután azzal a nyilatkozattal, amelyet a diákszövetség hivatalosan közzétett. A nyilatkozatban rámutat arra, hogy a magyar sporthatóságok el-

utasító magatartása kölcsönös intézkedéseket tesz szükségessé. Ezért volt kénytelen visszavonni a román csapat nevezését a budapesti főiskolai bajnokságokra, lemondva arról, hogy azon résztvegyenek. A szövetség erről a lépésről értesítette a Párisban székelő nemzetközi diákszövetséget, a budapesti világbajnoki játékok rendezőségét és a budapesti román követet. Ez a táviratváltás és nyilatkozat azt mutatja, hogy a román-magyar sportbéke ügye a kezdeményező lépések után reménytelenebb mint volt.

Kelemen Kornél a magyar testnevelési tanács elnöke tegnap délután újból nyilatkozott és ebben megindokolta, hogy miért tiltották le a Hungária cluji szereplését, amely letiltó határozat azután a béke helyreállítására vonatkozó tárgyalásokat is megszakította. Az OTT elnöke hangoztatta, hogy a román politikai hatóságok legelőször a magyar csapatok romániai turáját és sok esetben sértő módon kiutasították a magyar játékosokat Romániából. A Hungária vendégszereplésére vonatkozó meghívást nem tekinthették a béke őszinte garanciájának, mert a cluji vendégszereplést a főiskolai bajnokság megnyitásának napjára tüzték ki és ezzel esetleg megakadályozták volna, hogy a diákfutballisták a világbajnoki játékokon résztvegyenek. Kijelentette Kelemen Kornél, hogy a magyar sporthatóságok szívesen látnak román sportolókat és azokat hajlandók minden politikai üldözés elől megvédeni, de ugyancsak erre kérnek biztosítékot Romániától is.

### Megismételt ligadöntő Lugojon

A nyugati liga határozata szerint a megismételt Liga-döntőt augusztus 18-án játsszák a Lugojon. A Crai Iovan és a Banatul újabb mérkőzése nagy harcot ígér és abból remélhetőleg a helyi csapat fog győztesen kikerülni.

### Vége a futballszünetnek

A kerületi futballbizottság felfüggesztette a nyári futballszünetet és így vasárnapra már számos mérkőzést engedélyeztek. A legérdekesebbnek ígérkezik a Ripensia és a munkáscsapat összecsapása, amelyet hat órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítanak le, míg a lila-fehérek vasárnap délelőtt kilenc órakor a Banatul-pályán a Fortunával játszanak tréningmérkőzést.

### Futballisták átigazolási határideje

Fővárosi jelentés szerint a szövetség a játékosok átigazolását augusztus 31-ig meghosszabbította. Az átigazolást azonban csak olyan esetekben lehet érvényesíteni, ha a játékos régi és új egyesülete között barátságos megegyezés jött létre és a kiadatás körül viták nem támadtak. Ez a váratlan határozat bizonyára sok együletnek kedvez, amelyek ilyen módon újabb játékosokat szerkezhetnek.

### Hetvenöt új résztvevő

#### a kupamérkőzéseken

A Román Kupa mérkőzéseire eddig 127 egyesület jelentkezett. Ezek közül hetvenöt egyesület ebben az esztendőben jelentette be részvételét, míg ötvenkét egyesület, az A) és B) liga csapatai hivatalból vesznek részt a kupamérkőzéseken.

### Lejár Barátiki tilalmi ideje

A Barátiki a kiszabott három évi tilalmi idő augusztus 31-én jár le. Ebben a hónapban tehát az oradeai játékos nem játszhat még nemzetközi mérkőzést és így az augusztus 25-én lebonyolításra kerülő német-román válogatott mérkőzésen még nem vesz részt, de a szeptember elsejei svéd-román mérkőzésen már ő fogja a román csapatsort irányítani.

### HIRDESSEN

#### A DÉLI HIRLAPBAN

csak szokásból, de a többiek nem gyűltek bele. Azután mindannyian elhallgattak és szomorúan bandukoltak tovább...

Éva Kitty nével készítette a vacsorát.

— Te Kitty kaptál valami levelet...

— Ugy? Biztosan Dr. Hoffmanntól...

Késő este, amikor készült lefeküdni, akkor találta meg az asztalán. Géppel volt írva és Munkácson adták fel. Vajon ki lehet?... A kórházból írta valaki, hogy Kitty menjen, mert az ura ott fekszik... Nem! Nincs megsebesülve, de azért készüljön el valami rosszra. Nem a legrosszabbra. Hisz, remény van gyógyulásra. De menjen mentől hamarabb...

Nincs megsebesülve, de azért... de azért... elgondolkodva ült le az asztalhoz és nézett a lámpa sárga világába.

Hát majd meglátom, — mondta és fekiült. Nagyon hamar és nagyon nyugodtan aludt el.

De másnap mégis csak elutazott. Előbb Pesten csináltatott magának egy fekete grenadin ruhát, mert a szövetség most már meleg volt. A fátyolt betette a kofferjébe. Irózatos utazás volt. Lassan dőcögő, tulzsanfelt vonat. Ordító állomások. Minduntalan megállás. És katonák, mindenütt katonák. Egy páran közülük jókedvűen kötöttek be Kitty-be, de hamar elcsendesedtek, amikor meghallották utjának célját. Vagy negyvenkét kellett átszállni, amíg nagy nehezen megérkezett.

(Folyt. köv.)

## Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Szentirmayné Oberschill Gizli

(Utánnomás tilos)

...kor felállt Andris és a botja után... Egy pillanatra elhallgattak. Mint-kartak volna valamit mondani... kettő érezte, hogy van mondani... a másiknak, de mind a kettő azt... hogy a másik kezdje. De hallgat... andris nem tudta, hogy miért szé... nagát. Szégyelte magát attól az... asszonytól, akivel ugyszólván ma... először, akit nem is ismert, de... véleménye volt róla. Hamis és... véleménye. Pedig akkor nem is... e, de most, mintha most kezdené...?

Kitty állt nyugodtan, csendesen... on, egészségesen. Kelemen Andris... ott fejjel, szomorúan szégyenkez... ucuzott. Gáncos leugrott a ko... binek. Egy pillanat alatt hullámzik az... egész tábla. Gyönyörű a vetés, milyen... még egy évben sem volt. Talán a sok... vértől, amit a föld magába szivott.

Aratás.  
— Jó az Isten, — mondja az egyik asszony — adott az idén sok búzát.

— Az ám — válaszolja egy másik fekete ruhás — jó, az egyik kezével ad, a másikkal vesz. A fiára célzott. Az elesettre.

— No Örzse néni, azt necc es isten...  
... kezével ad, a másikkal vesz, a fiára célzott, az elesettre.

Vagy a karja, vagy az asszony? Miért vered? Miért kétszeresen?

Krisztin Pesten volt a fogorvosnál. Öreg Kelemenné ott járkált a fia körül. Vigasztalta, kedveskedett, őh még mosolygott is, Andris lefeküdt, az anyja meg leült az ágya szélére, mint amikor még kis fia volt.

— Mama! Én tévedtem ebben a Pásztor lányban. Nagyon tévedtem. És most nagyon sajnálom, hogy nem hallgattam Magára. Bár hallgattam volna, De most már késő.

Kelemenné megsimogatta a huszonnyolc éves öreg fia homlokát és mosolyogva mondta.

— Ugyan hadd el édes fiam! Talán hozzád se ment volna...

### XXXI.

Hullámzó tenger. Nem, nem vízből. Buzából. Az ugar mellett, ahol a buza-tábla kezdődik, egy kalász hajolva, sug valamit a másiknak és ez tovább a többinek. Egy pillanat alatt hullámzik az egész tábla. Gyönyörű a vetés, milyen még egy évben sem volt. Talán a sok vértől, amit a föld magába szivott.

Aratás.  
— Jó az Isten, — mondja az egyik asszony — adott az idén sok búzát.

— Az ám — válaszolja egy másik fekete ruhás — jó, az egyik kezével ad, a másikkal vesz. A fiára célzott. Az elesettre.

— No Örzse néni, azt necc es isten...  
... kezével ad, a másikkal vesz, a fiára célzott, az elesettre.

tette... A búzát ő adta, de a háborút már az emberek találták ki...

— Az ördögök, — javítja Örzse néni a kötényébe sirva.

Igaza van, gondolta Kitty, az Isten jó. Mindent rendben adott át nekünk embereknek. De ha mi nem nyugszunk... Én is magamnak kovácsoltam az életemet ennyire. Gazdag vagyok... fiatal... egészséges és kitaláltam, hogy szeretek valakit, aki engem nem, ezzel aztán el is rontottam a többit. Egyet rántott a vállán és tovább kötözte a kévét.

Örzse néni szomorúan mondta el a fia végét...

— Kehült... csak kehült, aztán elkezdett orrán-száján diülni a vér, vége volt... Olyan sovány volt, hogy a bőr száradt csak a csontján. Ha úgy láttam volna nem itthon, hát el sem hiszem, hogy az én fiam. Amikor elvitték piros volt az arca és kerek. Istenem! Istenem!!!

A többiek csendben bólogattak. A legtöbbje már befizette a maga tartozását. Most ezekre gondoltak. Az ő hálottaiakra. Voltak olyanok, akiknek még éltek a katonái. Ezek méla tekintettel néztek a messzibe. Majd rájuk is kerül a sor egész biztosan. Mindegyikre... Hiszen három évet tart már és ki tudja mikor lesz vége. Addig — addig verekszenek, ameddig két ember áll csak egymással, szemközt, s a végén abból is csak egy marad.

Este lett. Hazafelé indultak. Egy-két... kezével ad, a másikkal vesz, a fiára célzott, az elesettre.

# Rádió

**Péntek, augusztus 9. Bucuresti.** 1: Hangverseny lemezek. 1.45: Hírek, később lemezek. 2.15: Hírek. 2.35: Lemezek. 6: Marcu-zenekar. 7: Időjelzés, hírek. 7.15: A hangverseny folytatása. 8: Előadás. 8.20: Zongorahangverseny lemezek. (Backhaus.) 8.50: Könyvszemle. 9: Előadás. 9.15: Hangverseny, közreműködik: Efim Fliomen hegedűs és C. Metani klarinét. Beethoven: Román (hegedűszó). Schumann: Három románé (klarinét). Bloch: Baalschem. Paganini: Campanelle (hegedű). Mozart: A-dur hangverseny. 10: Rádiózenekar. 10.30: Hírek. 11.15: Hírek külföldre ré-

metül és franciául. 11.25: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonötös. 3.40: Hírek. 5.10: Diáklőelőadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Szalonzenekar. 7.30: Sportközlemények. 7.45: Munkásfőelőadás. 8.15: Cigánymuzsika. 9.15: Versek. 9.45: Operaházi zenekar. 11: Hírek, majd zongorajáték. 12: Olasznyelvű előadás. 12.15: Jazz, utána hírek. **Budapest II.** 7.35: Hegedű-zongorajáték. 8.20: Előadás. 9: Női ének. 10: Hírek. Bécs. 6.25: Hangverseny. 9: Szórakoztató hangverseny. 11.50: Cigánymuzsika Budapestről. **Berlin.** Este 10.15: Dickens: Copperfield Dávid, hangjáték. **Milánó.** Este 8.45: Zenekari hangver-

seny. 11.20: Kamarazene. **Prága.** Este 8.25: Katonazene. **Strassburg.** Este 9.30: Hangverseny Párisból.

**Szombat, augusztus 10. Bucuresti.** 1: Rádiózenekar. 1.55: Hírek. 2.35: A hangverseny folytatása. 6: Katonazene. 7: Hírek. 7.15: A katonazene folytatása. 8: Orgonahangverseny a brasovi templomból. 9: Előadás. 9.15: Jazz. 10.30: Hírek. 10.45: A tánczene folytatása. 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. 11.25: A tánczene folytatása. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szimfónikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Női ének. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.35: Hanglemezek. 7: Felolvasás. 8: A diákolimpiász uszócserenyének közvetítése.

8.30: Operaházi zenekar. 9.10: Vigó operettelőadás. 10.10: Hírek. 12.15: Cigánymuzsika. **Budapest II.** 6.55: Előadás. Cigánymuzsika. 9.15: Operaházi zenekar. 10.10: Hírek. 10.35: Jazz-zene. Bécs. 11.15: Szórakoztató hangverseny. **Tánczene. Milánó.** Este 8.20: Hangverseny. 9.40: Hangverseny. **Róma.** Este 9.40: Tárkini: Edgar, opera. **Prága.** 5.30: Tánczene. Este 10.30: Néger-dalok, majd hangverseny. **Stuttgart.** 7.30: Tánczene. Ejjé. 1: Szimfónikus hangverseny. **Strassburg.** Este 11.40: Tánczene. **Stockholm.** 8.30: Régi tánczene. 11: Modern tánczene. **Varsó.** 5.15: Jarowa énekel. 7.15: Hangverseny. 9.10: Mamyslowski zenekar. Szimfónikus hangverseny.

## Ápróhirdetések

### Alkalmazás

#### Főzni tudó

mindenes, éves bizonyítványokkal, azonnal felvétetik. II. ker., Piata Badea Cartan 5, I. em. 5 ajtó. (3196)

### Állást keres

#### Gyakorlott

irodakisasszony irodában, vagy üzletben állást keres. Cím a kiadóban. (3141)

#### Bejárónői állást

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cím a kiadóban. (3166)

#### Mindhárom nyelvet beszélő

intelligens fiatal leány, uricsalárhoz gyermekek mellé ajánlkozik. Cím a kiadóban. (3192)

### Adás-vétel

#### Eladó hálószoba,

komplett, világos, keményfából készült és egy Altdeutsch félháló kitűnő állapotban, jutányos áron kapható. Ugyanott még több butor és háztartási cikk eladó. Mircea Vodă-utca 3. (3169)

#### Földszintes házban

közel a villamoshoz, 2, vagy 3 szoba, előszoba, fürdőszoba, azonnal kiadó, IV., Mircea Vodă 6 sz. (3190)

## Hirdetni?

## Természetes!

## Hol?

## Déli Hírlap-ban!

## Miért?

Ezren és ezren olvassák az egész Bánságban és mégis

a legolcsóbb

## Lakás

#### Négy szobás

modern lakást, közel a villamoshoz, november 1-re keresek. Cím a kiadóban. (2049)

#### Különbejáratu

butorozott szoba magányos hölgynek kiadó. Cím a kiadóban. (3145)

#### 2 esinosan butorozott

szoba, külön előszoba és fürdőszobával uri családnál, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. Mircea Vodă 3. (2650)

#### 2 szoba

és mellékhelyiségekből álló, teljesen modern földszinti lakás, déli fekvésű családi villában, a Paris-utcai villanegyedben, november 1-re kiadó. Turin-utca 12. (3170)

#### 1 szobás

utcai lakás, különálló mellékhelyiségekkel, villany-, vízvezetékekkel, szeptember 1-re kiadó. III., Ioan Vasili-utca 49. (3185)

#### Fogorvosi rendelő

(20 év óta) november 1-re kiadó. Irodának is alkalmas. II. ker., 3 August 21 sz. (3187)

#### Családi ház

teljesen modern, a II. kerületben, villamos mentén, szeptember 1-re kiadó. Bővebbet: Telefon 900 alatt. (3193)

#### Kiadó a központban

modern villa 3 szobával, teljes komforttal, kerttel. Bulev. Tache Ionescu 30. Érdeklődni d. u. 3-5-ig. (3195)

## Szépségápolás hajfestés tartóshullám

## J. WALTRICH fodrásznál

II., Str. Dacilor és Piața Traian sarkán. 6-os villamos végállomásánál

## Különléle

#### Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. (3174)

#### Elveszett

augusztus 6-án, kedden délelőtt a Déli Hírlap irodájától a Papneveldei bérházig egy férfi nyakkendő értékes mellével. Becsületes megtaláló jutalom ellenében a Déli Hírlap kiadóhivatalába adja le. (610)

#### Herzl vizumos

elfogad megbízásokat Budapestre és vissza augusztus 12-én. III. ker., Porumbescu-utca 89. Telefon 17-24. (3110)

#### Diákokat

teljes ellátásra elfogad jutányos áron tisztviselő-család. Instruktor az összes tantárgyakra, hegedű- és zongorajátékot a családban. III., Romulus-utca 13. Molnár. (3194)



## Fordító-irodám

1., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

#### N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

## 1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25-29-ig

60% utazási kedvezmény a német birodalmi vasutakon

Elvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENŐ tb. képviselő Timisoara II., Str. Gen. Praporgescu 2. fel. 70 vagy a

LEIPZIGER MESSAMT-LEIPZIG (DEUTSCHLAND)



## Primăria Municipiului Timișoara

Nr. 32.974/1935.

## Decisiune:

Noi, Președintele Comisiei Igiene și Sănătate a Municipiului Timișoara, în vederea referatului Serviciului Tehnic și Sanitar Veterinar al municipiului, cu Nr. 528 din 5 August 1935, prin care constată ivirea zooticiei „variola oilor” cu caracter epizootic în Timișoara; având în vedere deciziunea Ministerială Nr. 90 din 21 Sept. 1934, publicată în torul Oficial Nr. 274 din 27 Sept.

## Decidem:

- Se face cunoscută ivirea „variola oilor” în Timișoara cu caracter epizootic.
- Se pune sub sechestru oilor din orașul Timișoara.
- Eliberarea biletelor de vite noi, miei, berbeci nu se poate face decât cu aprobarea Serviciului Veterinar al Municipiului Timișoara.
- Tărgul de oi în Timișoara oprit.
- Este interzis a consuma sau da în consumație laptele provenit de la oi bolnave de variolă (variola oilor).
- Carnea oilor bolnave poate tămătoarea sănătății omului.
- Pielele, lăna etc. dela animale bolnave de variolă nu se pot pune comert liber; aceastea se pot pune comert liber, imediat, la tăbăciră și prelucrare.
- Unelte întrebuințate la tratarea oilor, hainele, rufole oamenilor cari au ajuns în contact cu oilor bolnave, se vor desinfecta prin spălare în soluție de sodă caustică (sodă de săpun).
- Cadavrele oilor moarte de variolă se vor îngropa în întregime.
- Orice schimbare în turmele oilor bolnave, se va anunța Serviciului Veterinar al Municipiului Timișoara, se face catagrafia și va ține evidență acestor animale.
- Măsurile de poliție sanitară rinară se vor ridica atunci, când mai sunt animale bolnave și trecerea a 45 zile dela ultimul caz vindecare sau moarte și după desfășurarea și a curățeniei prezente în deciziunea Ministerială Nr. 90 din 21 Sept. 1934.
- Contravențiunile la aceste dispoziții vor fi aspru pedepsite.
- Prezenta decisiune se va publica: a) Serv. Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului, b) Financiar, c) Serv. Econom. d) Toarelor adm. I-V, e) Chestura țării și Comisariatele I-V și publică în ziarele locale.

Timișoara, 6 August 1935.

Președinte: ss. A. Coman

Medic veterinar public ss. Gh. Tirbu



OLLA a legi védő betegsége